

名 利 客 棧

139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895  
VANCOUVER, B. C.

本館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所  
名曰名利客棧在雲哥華埠個打東街一百三  
十九號房舍通明裝修華麗全座鋪設電火爐  
爐每房均備傢私合用得宜床棹鏡檯手巾面  
盆冷熱水喉煖汽喉男女廁所男女洗身房等  
俱仿洋式極合衛生 貴客光顧加額歡迎招  
呼妥當諸君實房無論按日或按禮拜或按月  
計任由其便皆能相就取價從廉乃利便同胞  
起見仰祈留意爲盼  
▲喊樓詩廣一八九五

司事人江贊祐啟

高士 由車公司謹啟  
COAST MOTOR CO.  
2331 Main Street Phone Fair. 1112  
Vancouver, B. C.

◀ 利 多 域 ▶  
告 廣 昌 同 利

**Lee Hong Chong Co**  
**Phone 3253 P.O. Box 517**  
**533 Fisguard St. Victoria, B. C.**

啓者本店開設域多利埠非市架街門牌  
五百二十三號專辦伙食生意兼做稅金  
紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人  
判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信  
件皆可承辦妥當如蒙 梓里光顧格外  
克己歡迎希祈注意是荷

▲本舖(講線三貳五三)(信箱五壹七  
民國五年十一月 日

利同昌司理馬道政 馬呈瑞披露

軒新圖

印 中 西 大 小 文 件  
HO SUN HING  
205 Pender Street East  
VANCOUVER, B. C.

中西字彙  
已圖章及  
印色墨水  
登巴字粒  
如家同胞  
光顧備銀  
格外從廉

▲本報專接魚濕印件▼

外科  
醫生  
林弼臣

▲▲唐濟堂廣告

本堂創在雲南華陽廣東去四號門牌開張今辦到各省正地道上等藥材正式麥茸玉桂各家正字號膏丹丸散發售兼聘有良工精製炮熟藥本堂新張伊始志在馳名如蒙賜顧取價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付上▲本堂啟用臣○萬▲請識矢磨三六二七 本堂主人告

專醫 跌打還魂 續筋駁骨 紅白痢症 湯火損傷  
刀傷炮碼 瘰癧瘡科 花柳痔漏 外科雜症  
敬啓者 弟研究外醫 歷多年向在祖國懸壺治症 速效內傳  
人士固所共悉 無容贅述 自民國二年六月到埠 今計兩年有  
奇 所治之症 莫不藥到回春 限日全愈 非敢妄言自誇 而有  
驗之可據 各梓里登報 章恭頌者 不可數計 惟恭頌者太多 不  
能盡錄 畧舉數端 列下 以証予言之不謬

▲▲恭頌外科聖手

窮罔效累得囊底告空如此窮病相連悲痛交感悠悠日夜驅鬱無從於是取閱報端聊爲消遣適見報上登有恭頌林弼臣先生外科聖手重重叠叠見覺來救星轉憂爲喜旋即向先生賜藥石先生謂此瘡乃係腌癰由于氣血衰弱所致須要內服湯藥令氣血充足外敷藥散使惡毒外除自然全愈聞先生之言覺與弟質體相符極揚言之有理遂托先生從此着手果旬日間此癰竟然若失噫不有先生之妙手安能拯吾于出死入生感此再造之因愧無以報特登數行聊當謝悃兼俾同病者上所問津焉

(俱代醫)

台山雷學鐸頌

啓者弟到雲壤一向在對面海漸柴爲業去歲

斬破膝顛血流成盆同伴者皆徬徨無措即命舍弟往請○到來○治○到來云及路途遠隔且踵門求治者太多無時閒暇如若欲○到來就○便是弟即命人請林常兄車回雲陽寓在叙宴餐館調治○即施其妙手數日全愈旋又返紫雲做工不料至今又被樹根斷右足脚眼裂開痛苦不堪即請自動車載回雲埠求○治時弟私語人曰雖有華佗再世恐難○即幸而得愈難免廢疾今得○調理將一切碎骨駁回依然無異行動如前照常做工殊出意料之外○如此地手豈讓秦越人之能懸壺如○者真不愧乎國手想弟自歲至今僅一年遭災兩次均蒙○奉感此再造之恩愧愧以報謹誌數言聊當謝悃俾同病者知所問津焉

(○○代先生)

新甯人弟林德郁謹啓

●●林氏臣國君公卿士大夫後漢書

[illegible]

# 綸昌號

**LUN CHONG & Co.,**  
Tel. Sey. 7647  
P.O. Box 516  
17 Pender Street. E.  
Vancouver B.C.

本店自創斯業 至今廿有餘年  
久蒙梓里光顧 自知惠我如玉  
今又加聘縫師 趨時西裝兼各  
各色羊毛線仔 摺結內衫外褲  
樹膠鞋與襪帽 貨品俱是華制  
函取來自外埠 依期妥附過送

羽紗五色國旗

司理人何家燕啟

▲◎▼接整水龍廣生

本號專接修整水龍喉并裝冷熱水龍電燈自來火等件自備  
大車裝載各樣器具到門修整甚爲利便并以廉價相就華工  
光顧由電話通知從速應命 電話詩麼叁九貳九  
姊比布杭文披露

210 Pender St. E. Phone Sey. 3929 VANCOUVER

本號始創晒英洲尤魚迄今開辦有十年屢蒙各貴號光顧  
勝銘感矣近來幾春因戰務影響各行困乏所做該貨不足  
貴號採辦屢屢有阻遲之悞現本公司同人等為廣招徠起見  
再集厚資本與捕魚西人訂立合同務其達到目的是春新  
尤魚出市特登數言俾各商號週知請來購辦利益均沾是  
厚望焉價情貨辦請付中西文件到來定必按時付上觀看  
本號新靚尤魚五拾磅庄一百磅庄相枚香白魚蝦肉生晒  
魚仔等項俱做發行

謹聲廣告

Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

▲◎▼ 陳寶賢再招美術新生廣告

嘗思我國於繪畫之事陰陽不分視線不曉顏色不備法度眞不事圖新祇知泥古因之美術未能發展工業無從振興長此不變則進步云何是以鄙人潛心二十餘年多方研求美繪畫之術集諸家之所長盡盡得其中秘要無論油繪水俱遵其法度爲教授之方故近四五年來各僑胞之從吾門雖各擅一長然亦如出一治方知人無論敏拙得其法者頭是道焉今鄙人爲造就美術人材起見用是再吐衷曲如僑堅心來學或爲財政所限鄙人亦可于學金一節從廉相就志之士勿失機宜可也

▲本教授美術所寓四街西便一五九二號

1593 4th ave. W. VANCOUVER, B. C.

●有病不妨問老曹

治之豈能起立而遍身筋骨十時疼痛交春後發寒熱面紅頭  
暈眼花肢體麻痺手足酸軟難于步履不能操作如是者已三  
年矣試將病列明信內求曹統新先生救治幸先生見信如  
見璧玉一評論判其症爲厥節風因初時中風治之不從表解  
而用下法因其風邪隨脉絡遊走遍身屢于骨節而痛風爲陽  
邪春亦屬陽故逢風動及正春重陽之候發病更甚付來藥料  
先止頭暈眼花次除疼痛并運行氣血扶正以却邪僅醫一月  
其病霍然而愈身肥力壯操作如常足見先生熟讀金匱辨症  
準繩特登報端以鳴謝悃順告患病僑胞向此津而問焉

廣江開頓埠門牌一千一百零五號齊邑人馮廷聰拜頌

●●洋煙累我

啓者弟晚間眩逆脇下有聲向以爲閒至今右腳暴腫大痛徹上徹下不能起立痛苦難言立延曹統新先生診脈云脉覺沉銀片癰回碎骨至今復原步履如初特誌數言叩謝曹先生感骨之妙焉  
廣大埠土得頓街南生隆甯邑黃忠敬頌

莖乃飲氣凌于肝侮于脾肝屬木而主風風動即  
痰引脇下而作聲脾屬土而主濕濕盛即痰生與

澄于下故足暴腫病名雖異病源即同調劑內服用洗方計期五日其咳已止其腫盡消確信先生醫精內外名不虛傳用誌片言以爲拜頌

廣大埠灰臣街七百零五二層十六號  
官邑人余南和掛名別名長指甲恭頌

●●幾乎一足

包理三月不特無効且變不能伸屈日夜在床痛苦不堪是時西醫要價三百元主張用錫弟思婦人身已受孕不應將足鋸去於是轉請閣下醫理用內服外敷共六禮拜一概全愈且無犯胎至今產下孩兒母子俱壯特上數言以報閣下知之焉


寓毛爹士度埠二街門牌九百一十號白人薛歷上言

●●感謝曹統新先生駁骨之妙

啓者弟小女年方四歲于五月初六由二層樓跌下于地被本在地橫架其足于是左脚大脾骨當場跌斷痛哭驚鄰刻諸實執骨復原並無偏壞步履行走如未跌之前足見先生駁骨之

於特登片言以爲辨議並告恩恩打請君知詳而  
廣屋崙威士打街門牌二百一十四號恩恩

**曹新統**  
**內外科方脈**



本醫生擅治奇難怪症并贈救急獨步良方書偷各僑胞或有  
 這年頑痛屢醫無效等症不妨試診或其症步履艱難出入不  
 便及路途遙隔難來就診者可將源病自起至今逐一列明信  
 內并列住址賜來或者辨症或者訂方或者着付藥或取膏丹丸  
 散定必如命從速付上決不延誤 寓舊金山大埠民臣街四  
 牌七百二十六號麗生樓二層欲求一門看症祈達知本街新  
 同和話筒六十號 C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

包醫跌打  
 炮傷刀傷  
 白濁尿管  
 癰疽疔毒  
 瘰癧流注  
 瘋尾血瘡  
 消脫瘰癧  
 雙單驚風  
 這年爛腳  
 內外全科  
 奇難雜症